Karachaganak

Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.
Қазақстан филиалы
090300, Қазақстан Республикасы, Батыс Қазақстан облысы, Бөрлі ауданы, Ақсай қаласы
Тел: +44 208 8288 103; (ТМД) 8 573 222 2103
Факс: +44 208 8288 132; (ТМД) 8 573 222 2132

Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.
Казахстанский филиал
090300, Республика Казахстан, Западно-Казахстанская область, Бурлинский район, г.Аксай
Тел: +44 208 8288 103; (СНГ) 8 573 222 2103
Факс: +44 208 8288 132; (СНГ) 8 573 222 2132

Karachaganak Petroleum Operating B.V.
Kazakhstan Branch
Aksai, Burlin Region, West kazakhstan Oblast
Republic of Kazakhstan,090300
Tel: +44 208 8288 103; (CIS) 8 573 222 2103
Fax: +44 208 8288 132; (CIS) 8 573 222 2132

CERTIFICATE OF ACCEPTANCE

JSC "OGCC KazStroyService"
28V, Timiryazev St.
BC "Alatau Grand", 8 floor
Almaty, 050040, Kazakhstan

To: Kaushik De Chaudhuri
Contractor Representative

Date: 30 April 2012

Contract Tile: KARACHAGANAK - URALSK GAS PIPELINE
Contract No: AP/Y/07/0534

Dear Sir,

Company considers that effective 30 April 2012 the WORKS are accepted by COMPANY as Commissioned in accordance with the CONTRACT and CONTRACTOR has provided to COMPANY all FINAL DOCUMENTATION as required by the CONTRACT.

This date is defined as the COMPLETION DATE and signifies the commencement of the 24 months DEFECTS LIABILITY PERIOD.

The DEFECTS LIABILITY PERIOD will therefor end on 30 April 2014

The issuing of this CERTIFICATE of ACCEPTANCE by COMPANY shall not relieve the CONTRACTOR of his obligations under Condition 5.19 in respect of the WORKS, and shall not be construed as COMPANY'S agreement that the WORK or part thereof conforms to the requirements of the CONTRACT nor shall it represent or be construed as representing COMPANY'S waiver of any warranty or guarantee, or acceptance of any patent or latent defect in the PIPELINE.

Yours faithfully,
For and on behalf of Company

Carlo Fossa
Company Representative

Karachaganak Petroleum Operating B.V. Project Execution Director CARLO FOSSA Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.

Karachaganak

Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.
Казақстан филиалы
090300, Қазақстан Республикасы, Батыс Қазақстан облысы, Бөрлі ауданы, Ақсай қаласы
Тел: +44 208 8288 103; (ТМД) 8 573 222 2103
Факс: +44 208 8288 132; (ТМД) 8 573 222 2132

Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.
Казахстанский филиал
090300, Республика Казахстан, Западно-Казахстанская область, Бурлинский район, г.Аксай
Тел: +44 208 8288 103; (СНГ) 8 573 222 2103
Факс: +44 208 8288 132; (СНГ) 8 573 222 2132

Karachaganak Petroleum Operating B.V.
Kazakhstan Branch
Aksai, Burlin Region, West kazakhstan Oblast
Republic of Kazakhstan,090300
Tel: +44 208 8288 103; (CIS) 8 573 222 2103
Fax: +44 208 8288 132; (CIS) 8 573 222 2132

АКТ ПРИЕМКИ

АО «НГСК КазСтройСервис»

050040, Казахстан, Алматы,

Ул. Тимирязева, 28В,

БЦ «Алатау», 8 этаж

Вниманию г-на Каушика Де Чаудхури (Kaushik De Chaudhuri),

представителя подрядчика

Дата 30 апреля 2012

Название контракта: ГАЗОПРОВОД КАРАЧАГАНАК – УРАЛЬСК

№ контракта: AP/Y/07/0534

Уважаемый господин,

Наша компания считает, что РАБОТЫ были приняты КОМПАНИЕЙ как СДАННЫЕ в соответствии с КОНТРАКТОМ, начиная с 30 апреля 2012 года, и, согласно условиям КОНТРАКТА, ПОДРЯДЧИК предоставил КОМПАНИИ всю ФИНАЛЬНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

Указанная дата определена как ДАТА ЗАВЕРШЕНИЯ, и означает начало 24-месячного ПЕРИОДА ГАРАНТИРОВАННОГО УСТРАНЕНИЯ НЕДОДЕЛОК.

ПЕРИОД ГАРАНТИРОВАННОГО УСТРАНЕНИЯ НЕДОДЕЛОК, соответственно, завершается 30 апреля 2014 года.

Издание КОМПАНИЕЙ настоящего АКТА ПРИЕМКИ не освобождает ПОДРЯДЧИКА от его обязательств, предусмотренных положением 5.19 в отношении РАБОТ, и не является согласием КОМПАНИИ с тем, что РАБОТЫ или их любая часть соответствуют требованиям КОНТРАКТА, не является и не считается отказом КОМПАНИИ от любых заверений или гарантий, а также не является принятием любых явных или скрытых дефектов ГАЗОПРОВОДА.

С уважением, от имени Компании

Карло Фосса (Carlo Fossa)

Печать, подпись

Представитель Компании

Перевод документа с английского языка на русский язык выполнен переводчиком Каденовой Айжаной Абаевной

The translation of the document from English into Russian is done by Ajana Abayevna Kadenova, translato

Каден Каденова Айжана Абаевна

Республика Казахстан, город Алматы. пятнадцатое мая две тысячи девятнадцатого года

The Republic of Kazakhstan, Almaty city, The fifteenth of May, year two thousand nineteen

Я, Амеркасова Айман Телюбековна, частный нотариус, действующий на основании лицензии № 0000433 от 03.04.1999г., выданной Министерством Юстиции Республики Казахстан, свидетельствую подлинность подписи, сделанной известным мне переводчиком Каденовой Айжаной Абаевной.

I, Amerkassova Aiman Telyubekovna, Notary Private, acting under license No 0000433 dated 03.04.1999 issued by the Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, hereby certify authenticity of the signature put by known to me Kadenova Aizhana Abayevna, translator.

Зарегистрировано в реестре № 366
Взыскано: 2778 тенге

Registered in the register under № 366
Paid to Notary private: 2778 tenge

*Нотариус*_____

*Notary Private*_____

Нотариус
Пронумеровано и прошнуровано
парақта/страницах
Нөмірленген және баулы